

## Rešpektovanie ľudských práv a noriem súvisiacich so životným prostredím.

BMW Group si ako spoločnosť uvedomuje svoju zodpovednosť za dodržiavanie ľudských práv a noriem týkajúcich sa životného prostredia. To platí nielen pre naše vlastné obchodné aktivity, ale aj pre naše globálne dodávateľské reťazce.

Viac o našom prístupe a našich procesoch implementácie nemeckého Zákona o povinnej starostlivosti podnikov v súvislosti s dodávateľskými reťazcami sa dozviete kliknutím na [www.bmwgroup.com/humanrights](http://www.bmwgroup.com/humanrights).

Pre oznamovateľov: Všetko, čo potrebujete vedieť o mechanizme podávania sťažností, nájdete nižšie v dokumente [Mechanizmus podávania sťažností v spoločnosti BMW Group](#) a tiež v [Oznámenie o ochrane osobných údajov pre oznamovateľov](#).

## Mechanizmus podávania sťažností v spoločnosti BMW Group Pravidlá pre oznamovateľov

### Aké skutočnosti môžem oznámiť?

Môžete oznámiť porušenia ľudských práv a príslušných environmentálnych noriem. Informácie, ktoré poskytnete, sa môžu týkať buď Vašej oblasti činnosti, alebo dodávateľského reťazca alebo ostatných obchodných partnerov spoločnosti BMW Group.

### Akú ochranu budem mať ako oznamovateľ?

Zachovávanie mlčanlivosti a ochrana oznamovateľov sú najvyššími prioritami spoločnosti BMW Group. Preto pre celý proces oznamovania platia nasledovné zásady:

- BMW Group zachováva mlčanlivosť v rámci zákonného rámca a nezverejňuje totožnosť oznamovateľa informácií ani akýchkoľvek ďalších osôb uvedených v ozname.
- Vaše osobné údaje sa spracúvajú a vymazávajú v súlade s príslušnými požiadavkami na ochranu osobných údajov, ako aj v súlade s nemeckým Zákonom o povinnej starostlivosti podnikov v súvislosti s dodávateľskými reťazcami (AJ: Act on Corporate Due Diligence Obligations in Supply Chains). Viac informácií nájdete online v časti „Oznámenie o ochrane osobných údajov pre oznamovateľov“.
- BMW Group netoleruje žiadne odvetné opatrenia ani negatívne následky namierené proti oznamovateľom z dôvodu podania oznámenia.
- Ak máte pocit, že Vás zastrašujú alebo že ste vystavený odvetným opatreniam v dôsledku podania sťažnosti, môžete to oznámiť na telefonickej linke BMW Group SpeakUP Line.

#### Spoločnosť

BMW Financial Services Slovakia s.r.o.

#### Sídlo

Koradžičova 8, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 08

Internet [www.bmw.sk](http://www.bmw.sk)

#### IČO:

53 076 923

#### Zapísané v

Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka číslo: 144924/B

### **Kde môžem podať oznámenie?**

Všetci zamestnanci a externé osoby sa so svojimi obavami z porušovania pravidiel môžu obrátiť na telefonickú linku BMW Group SpeakUP Line alebo ombudsmana:

Linka BMW Group SpeakUP Line:

- Ak oznámite informáciu telefonicky, Vaša správa sa nahrá a automaticky prevedie do textovej podoby.
- Linka BMW Group SpeakUP Line šifruje Vaše osobné údaje, takže osoby, ktoré prípad spracúvajú, nemôžu zistiť Vašu totožnosť.
- **Telefónna linka pre SR: 0800 113 418**
- **Online kontakt:** <https://bmwgroup.speakup.report/main>
- **Prístupový kód: 115355**

Ombudsman:

- Ombudsman je neutrálna externá osoba viazaná povinnosťou zachovávať mlčanlivosť.
- Komunikácia s ombudsmanom je pre oznamovateľa bezplatná.
- Oznamovateľ môže kontaktovať ombudsmana 24 hodín denne, e-mailom, faxom alebo telefonicky od 8:00 hod do 19:00 hod Stredoeurópskeho času.
- Kontaktné údaje:  
Dr Sibylle von Coelln  
HEUKING · VON COELLN  
Rechtsanwälte PartG mbB  
Prinz-Georg-Str. 104  
40479 Düsseldorf  
Telefón: +49 211 44 03 57 70  
Fax: +49 211 44 03 57 77  
E-mailová adresa: [BMW-Ombudsperson@hvc-strafrecht.de](mailto:BMW-Ombudsperson@hvc-strafrecht.de)

Pošta / e-mail:

- Sťažnosť môžete poslať poštou alebo internou poštou na nasledovnú adresu:
- BMW AG  
Compliance Investigations, E-Discovery  
80788 München  
alebo
- e-mailom na adresu [notifications@bmwgroup.com](mailto:notifications@bmwgroup.com).

Osobne:

- Ak chcete podať oznámenie osobne, dohodnite si, prosím, termín vopred na e-mailovej adrese: [notifications@bmwgroup.com](mailto:notifications@bmwgroup.com).

Zamestnanci sa môžu, samozrejme, obrátiť na manažérov alebo miestne oddelenia pre dohľad.

## **Čo sa stane po podaní oznámenia?**

### **1. Prijatie informácie**

- Po oznámení informácie jedným z kanálov oddelenie pre dohľad BMW Group Compliance department (ďalej iba „Oddelenie pre dohľad“) zadokumentuje prijatie oznámenia a do týždňa Vám poskytne potvrdenie o prijatí.

### **2. Posúdenie poskytnutých informácií**

- Oddelenie pre dohľad posúdi, či oznámenie obsahuje dost informácií na ďalšie spracovanie.
- V prípade potreby Vás Oddelenie pre dohľad môže kontaktovať prostredníctvom toho istého kanála za účelom ďalších otázok o Vašom oznámení.
- Ak nie je k dispozícii dost informácií a nie je možné kontaktovať ich poskytovateľa, prípad sa uzavrie.
- Ak je k dispozícii dost informácií na pokračovanie so spracovaním, začne sa s prešetrovaním skutočností.

### **3. Skúmanie skutočností**

- Oddelenie pre dohľad bude vec skúmať buď samé, alebo posunie vyšetovanie inému kompetentnému oddeleniu spoločnosti na dôvernej báze.
- Oddelenie pre dohľad zabezpečí, aby neprišlo ku konfliktu záujmov.
- Počas vyšetovania Vás môže kontaktovať Oddelenie pre dohľad alebo iné zodpovedné oddelenie za účelom doplnenia ďalších informácií.
- O výsledku vyšetovania budete informovaný.
- Ak sa Vaše obavy potvrdia, bude vypracované riešenie.

### **4. Vypracovanie riešenia**

- Zodpovedné oddelenie vypracuje riešenie na nápravu situácie.
- Ak to bude možné, budete zapojený do vypracovania riešenia.

### **5. Uskutočnenie nápravných opatrení**

- Príde k realizácii vypracovaných riešení.
- Realizáciu bude monitorovať zodpovedné oddelenie a Oddelenie pre dohľad.

### **6. Záver**

- Oddelenie pre dohľad s Vami prediskutuje vykonané zistenia.



**Kontakt:**

BMW Group Compliance Investigations, E-Discovery

[notifications@bmwgroup.com](mailto:notifications@bmwgroup.com)

Aktualizácia: Jún 2024

## Oznámenie o ochrane osobných údajov pre oznamovateľov

Toto Oznámenie o ochrane osobných údajov sa vzťahuje na informátorov, ktorí nás kontaktujú, aby nahlásili problémy s dodržiavaním pravidiel (t. j. „oznámenie“).

Ochrana Vašich práv na súkromie pri spracúvaní osobných údajov je najvyššou prioritou pre BMW Group. Osobné údaje spracúvame v súlade so Všeobecným nariadením o ochrane údajov EÚ (ďalej iba „GDPR“) a v súlade s národnými zákonnými ustanoveniami.

Nižšie nájdete informácie o spracúvaní osobných údajov oznamovateľov. Ďalšie informácie o spracúvaní osobných údajov v BMW AG nájdete na:

[https://www.bmwgroup.com/en/general/data\\_privacy.html](https://www.bmwgroup.com/en/general/data_privacy.html)

Ak ste zamestnancom BMW AG, pozrite si „Informácie o spracovaní údajov zamestnancov“ na intranetovej stránke Group Data Privacy Protection na adrese: <https://contenthub-de.bmwgroup.net/en/web/konzerndatenschutz/bmw-ag-documents>

### 1. Kto zodpovedá za spracúvanie údajov a ako môžem kontaktovať zodpovednú osobu?

Za prijatie, preskúmanie a prešetrenie oznámení o obavách z porušenia je zodpovedná spoločnosť Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft („BMW AG“), Petuelring 130, 80788 Mníchov, Nemecko, so sídlom v Mníchove a zaregistrovaná pod číslom HRB 42243, ktorá spoločne s ďalšími spoločnosťami prepojenými s BMW Group zodpovedá za preskúmanie porušení pravidiel v zmysle Článku 26 GDPR.

Môžete kontaktovať našu zodpovednú osobu. Pozrite si kontaktné informácie v časti 7, „Kontaktné údaje ohľadom práv dotknutej osoby“ nižšie.

### 2. Aké údaje spracúvame a na aký účel?

BMW AG spracúva Vaše údaje na nasledovné účely:

Preskúmanie a spracovanie Vášho oznámenia a vykonanie potrebného vyšetrovania obvinenej/-ých osoby/osôb; v prípade potreby komunikácia s úradmi a súdmi v súvislosti s Vaším oznámením; komunikácia so zahraničnými advokátmi a audítormi alebo inými vyšetrovateľmi poverenými spoločnosťou; komunikácia s ďalšími spoločnosťami BMW Group a ich prepojenými spoločnosťami.

Anonymita

Svoje obavy z porušenia môžete oznámiť bez poskytnutia Vašich osobných údajov („anonymné oznámenie“) a nie ste povinný uviesť Vaše osobné údaje. Môžete sa tiež rozhodnúť poskytnúť svoje osobné údaje ako súčasť vašej správy („neanonymné oznámenie“).

## Typy údajov

Pri podaní oznámenia zhromažďujeme nasledovné osobné údaje a informácie:

- Vaše meno a/alebo súkromný kontakt a identifikačné údaje, ak sa rozhodnete
- odhaliť svoji totožnosť,
- Váš pracovný kontakt a (pracovné) údaje organizácie, ak ich uvediete, a
- v prípade potreby mená a ostatné osobné údaje osôb uvedených vo Vašom oznámení.

## Právny základ

Spracúvanie Vašich osobných údajov vo Vašom konkrétnom prípade je založené na nasledovnom právnom základe:

- Získavanie Vašich osobných údajov v súvislosti s neanonymným oznámením: § 10 nemeckého Zákona o ochrane oznamovateľov. V prípade dobrovoľného poskytnutia Vašich osobných údajov na základe podania neanonymného oznámenia spracúvame Vaše informácie výhradne na účel spracovania Vášho oznámenia v zmysle Článku 6 ods. 1 písm. c) a f) GDPR.
- Získavanie, spracúvanie a poskytnutie osobných údajov osôb uvedených vo Vašom oznámení: na ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby alebo tretej strany (Článok 6 ods. 1 písm. c) GDPR) a splnenie zákonnej povinnosti (Článok 6 ods. 1 písm. c) GDPR). BMW AG má oprávnený záujem identifikovať, spracovať, napraviť a postihovať porušenia zákona a závažné porušenia povinnosti zo strany zamestnancov v celej spoločnosti. Uvedené je potrebné vykonávať efektívne a s vysokým stupňom dôvernosti, aby bolo možné zabrániť vzniku škody a riziku vyvodenia zodpovednosti voči BMW Group podľa § 30 a § 130 nemeckého Zákona o priestupkoch (NJ: OWiG).
- BMW AG je povinná určiť postup pre podávanie sťažností v súlade s § 8 nemeckého Zákona o povinnej starostlivosti podnikov v súvislosti s dodávateľskými reťazcami (NJ: LkSG). Odsek 4.1.3. nemeckého Kódexu správy a riadenia podniku (AJ: Corporate Governance Code) vyžaduje zriadenie systému na oznamovanie obáv z porušenia, ktorý zamestnancom a tretím stranám umožní oznamovať porušenia v rámci podniku bezpečným a primeraným spôsobom (Článok 6 ods. 1 písm. c) a f) GDPR).
- Poskytnutie Vašich osobných údajov z neanonymného oznámenia iným príjemcom, ako sú úrady činné v oficiálnom konaní: Vaše údaje zdieľame, ak nám to ukladá zákonná povinnosť (Článok 6 ods. 1 písm. c) a f) GDPR).

### **3. Ako dlho uchováваме Vaše údaje?**

Vaše osobné údaje uchováваме iba tak dlho, ako je to potrebné na účely vyšetrovania a následného vyhodnotenia, a tiež po dobu, akú sme povinní uchovávať údaje v zmysle špecifických národných, zmluvných alebo zákonných období na uchovávanie údajov.

Po spracovaní správy sú údaje vymazané alebo anonymizované v súlade so zákonnými požiadavkami konkrétneho štátu. V prípade anonymizácie príde k trvalému a nezvratnému odstráneniu vašej totožnosti ako oznamovateľa.

#### **4. Ako uchovávame Vaše údaje?**

Na uchovávanie Vašich údajov používame najmodernejšiu technológiu. Na ochranu Vašich osobných údajov pred zneužitím alebo inou formou neoprávneného spracúvania používame nasledovné postupy:

- Prístup k osobným údajom má iba obmedzený počet oprávnených osôb a iba na uvedený účel.
- Získané údaje sa prenášajú iba v zašifrovanej forme.
- Citlivé údaje uchovávame iba v zašifrovanej forme.
- Informačné systémy používané na spracúvanie údajov sú technicky oddelené od iných systémov, aby sme zabránili neoprávnenému prístupu a hackerským útokom.
- Prístup k týmto informačným systémom je sústavne monitorovaný, aby sme odhalili a zabránili zneužitiu už na začiatku.

#### **5. S kým zdieľame údaje?**

BMW Group je celosvetová organizácia. Osobné údaje uchovávajú a spracúvajú zamestnanci, Národné distribučné spoločnosti a Národné spoločnosti pre poskytovanie finančných služieb, partneri BMW Group a poverení poskytovatelia služieb predovšetkým v Európskej únii. V určitých prípadoch môže prísť k prenosu údajov ďalším príjemcom: v jednotlivých odôvodnených prípadoch môže byť nevyhnutné zdieľať informácie s ďalšími zamestnancami BMW AG alebo so zamestnancami iných spoločností prepojených s BMW AG na účely spracovania oznámenia alebo ako súčasť interného vyšetrovania, napr. ak sa oznámenie týka nehôd v dcérskych spoločnostiach BMW AG. Ak si to vyžaduje vyšetrovanie, je možné zdieľať informácie s dcérskymi spoločnosťami BMW AG v štátoch mimo Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru na základe vhodných záruk ochrany osobných údajov dotknutých osôb (napr. štandardných ustanovení o ochrane osobných údajov EÚ, záväzných vnútro podnikových pravidiel pre údaje o zamestnancoch podľa Článku 47 GDPR alebo výnimiek podľa Článku 49 GDPR). Vždy zabezpečujeme dodržanie relevantných ustanovení o ochrane osobných údajov, ktoré súvisia s poskytovaním informácií.

V prípade existencie zákonnej povinnosti alebo oprávneného záujmu BMW AG alebo tretej strany na vyšetrovaní oznámenia môžu byť ďalšími príjemcami orgány činné v trestnom konaní, protimonopolné úrady, administratívne orgány a súdy, ako aj zahraniční advokáti a audítori poverení BMW AG alebo akoukoľvek inou spoločnosťou prepojenou s BMW AG.

V zmysle zákonných predpisov o ochrane osobných údajov je BMW AG v určitých prípadoch povinná informovať obvinené osoby o tvrdeniach, ktoré boli proti nim vznesené. Toto je zákonná požiadavka v prípadoch, kedy je možné objektívne skonštatovať, že poskytnutie informácií obvinenej osobe nemôže mať negatívny vplyv na vyšetrovanie. Ak ste nám poskytli Vaše meno alebo iné osobné údaje (podaním neanonymného oznámenia), nebude zverejnená Vaša totožnosť ako oznamovateľa, pokiaľ to budú umožňovať právne predpisy, a budú podniknuté kroky, aby nebolo možné zistiť Vašu totožnosť ako oznamovateľa.

#### **6. Práva dotknutej osoby**

Ako osoba dotknutá spracúvaním svojich osobných údajov si môžete nárokovať určité práva v zmysle GDPR a ďalších relevantných úprav o ochrane osobných údajov. Podľa GDPR máte ako dotknutá osoba voči BMW AG nasledovné práva:

- Právo dotknutej osoby na prístup k údajom (Čl. 15 GDPR)
- Právo na nápravu (Čl. 16 GDPR)
- Právo na vymazanie (Čl. 17 GDPR)
- Právo na obmedzenie spracúvania (Čl. 18 GDPR)
- Právo na prenosnosť údajov (Čl. 20 GDPR)

**Právo namietat' (Čl. 21 GDPR):** Máte právo kedykoľvek namietat' z dôvodov týkajúcich sa Vašej konkrétnej situácie proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa Vás týka, ak je spracúvanie údajov založené na na oprávnených záujmoch nás alebo tretej strany. V takomto prípade prestaneme spracúvať Vaše údaje. Uvedené však neplatí, ak preukážeme, že existujú nevyhnutné oprávnené dôvody na spracúvanie, ktoré prevažujú Vaše záujmy, alebo že údaje potrebujeme na založenie, uplatnenie alebo obranu právnych nárokov.

V prípade porušenia ochrany osobných údajov máte ako dotknutá osoba právo podať sťažnosť miestnemu orgánu pre dohľad.

Za účelom uplatnenia Vašich práv ohľadom osobných údajov nás prosím kontaktujte jedným zo spôsobov uvedeným v časti 7, "Kontaktné údaje ohľadom práv dotknutej osoby" nižšie.

Podrobnejšie informácie o Vašich právach na ochranu osobných údajov nájdete na:

[https://www.bmwgroup.com/en/general/data\\_privacy.html](https://www.bmwgroup.com/en/general/data_privacy.html).

Ak ste zamestnancom BMW AG, pozrite si „Informácie o spracovaní údajov zamestnancov“ na intranetovej stránke Group Data Privacy Protection na adrese: <https://contenthub-de.bmwgroup.net/en/web/konzerndatenschutz/bmw-ag-documents>

## **7. Kontaktné údaje ohľadom práv dotknutej osoby**

V prípade otázok, ktoré sa týkajú použitia Vašich osobných údajov ako oznamovateľa, kontaktujte, prosím [notifications@bmwgroup.com](mailto:notifications@bmwgroup.com).

Môžete sa tiež obrátiť na zodpovednú osobu BMW AG:

- na adrese: Data Protection Officer, BMW AG, Petuelring 130, 80788 Mníchov, Nemecko, alebo
- e-mailom: [datenschutz@bmw.de](mailto:datenschutz@bmw.de).

BMW AG berie Vaše obavy a práva veľmi vážne. Ak si myslíte, že sme neodpovedali primeraným spôsobom na Vaše sťažnosti alebo obavy, máte právo podať sťažnosť na miestnom úrade pre ochranu osobných údajov.

Aktualizované: v júni 2024